

SWIRE MAESTRO SERIES

VASILY PETRENKO & BORIS GILTBURG

太古音樂大師系列
佩特連科與
基特寶

PROKOFIEV

Piano Concerto no. 3

RACHMANINOV

Symphony no. 2

浦羅哥菲夫

第三鋼琴協奏曲

拉赫曼尼諾夫

第二交響曲



佩特連科 指揮
Vasily Petrenko
CONDUCTOR
© Mark McNulty



基特寶 鋼琴
Boris Giltburg
PIANO
© Sasha Gusev

13&14
JAN
2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$680 \$560 \$420 \$300

折扣優惠請瀏覽港樂網站 For discount schemes, please visit hkphil.org

門票現於城市售票網公開發售

Tickets at URB TIX www.urbtix.hk

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported
by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region



香港文化中心
Hong Kong
Cultural Centre

梵志登 音樂總監

Jaap van Zweden Music Director

佩特連科與基特寶

俄羅斯指揮佩特連科常懷著一顆赤子之心，對故鄉傳統的觸覺尤其敏銳。鋼琴家基特寶潛心研究，深入探索音符背後的世界。二人一拍即合，完美詮釋全俄羅斯曲目。基特寶透過琴鍵奏出浦羅哥菲夫火花四射的第三鋼琴協奏曲，盡顯絢爛之美；佩特連科會指揮拉赫曼尼諾夫的第二交響曲，重現輝煌龐大的俄式激情。

VASILY PETRENKO & BORIS GILTBURG

Vasily Petrenko is a conductor with a youthful spirit but a profound feeling for his native Russian tradition. Pianist Boris Giltburg, meanwhile, aims “to delve deeper and deeper into the world behind the notes”. Together, they’re a dream team in this all-Russian programme. Giltburg will light up the sky in Prokofiev’s glittering Third Piano Concerto. And then Petrenko conducts Rachmaninov’s Second Symphony – a wordless epic that’s as passionate as a love-song.

拉赫曼尼諾夫 第二交響曲

「我們像隱士一樣生活：誰也不見、誰也不認識，哪裡也不去。」——拉赫曼尼諾夫

在拉赫曼尼諾夫的家鄉俄羅斯，國人視他為柴可夫斯基之後最偉大的本國作曲家；但在美國，人人都認為他主要是鋼琴家，作品老套過時，令人聯想起在音樂史上早被遺忘，且飽受抨擊的年代。——一個早被遺忘又飽受抨擊的音樂史年代。

然而，詆毀拉赫曼尼諾夫的人也有不少。他的第一交響曲曾遭樂評大肆鞭撻。整整十年後，拉赫曼尼諾夫才鼓起勇氣再度寫作交響曲，而且為了要擺脫第一交響曲的夢魘，就舉家搬到德累斯頓暫住，在隱居似的環境裡寫作第二交響曲。1908年，他親自指揮第二交響曲在聖彼得堡的首演非常成功；樂曲不但很快就在常規曲目裡穩佔一席，而且好評如潮。雖然大部份樂評都注意到第二交響曲篇幅特長，但另一個常見的評論卻是：觀眾聆賞時要對樂曲保持專注毫無困難。有樂評寫道：「一直全神貫注地聽完四個樂章，才驚覺手錶上的指針已經走了65分鐘。」

RACHMANINOV Symphony no. 2

“We live here like hermits: we see nobody, we know nobody and we go nowhere.” – Rachmaninov

Rachmaninov has been regarded in his native Russia as the country’s greatest composer since Tchaikovsky, in America he was seen primarily as a pianist whose music was both out of fashion and redolent of a long-forgotten and much maligned era in musical history.

But even in his homeland, Rachmaninov had his detractors, and his first symphony was met with an extremely hostile critical reaction at its 1897 premiere in St Petersburg. It was another 10 years before he dared approach the composition of a symphony again, and keen to exorcise the ghosts of the first symphony, he moved with his family to Dresden where, in that secretive environment, he set about composing his second symphony. Writing the work in exile in Germany certainly paid off, and the symphony’s premiere in St Petersburg on 8 February 1908 conducted by the composer was a great success, and it quickly gained a foothold in the repertory. It received much critical praise, and while most observed that it was unusually long for a symphony, a recurrent comment made was that audiences had no difficulty maintaining their concentration. One critic wrote how, “After listening with unflinching attention to its four movements, one notes with surprise that the hands of the watch have moved 65 minutes forward.”



© Mark McNulty

佩特連科 指揮

Vasily Petrenko CONDUCTOR

“Petrenko stamped his authority all over the work: a fine sense of lyrical line matched the clarity of structure, but most deeply engaging was his control of the changing mood and temperature...”

– The Guardian

- 現任英國皇家愛樂樂團音樂總監，以及俄羅斯國立模範交響樂團藝術總監
- 曾與一眾享負盛名的樂團合作，包括柏林愛樂樂團、巴伐利亞廣播交響樂團等
- Current Music Director of the Royal Philharmonic Orchestra and Artistic Director of the State Academic Symphony Orchestra of Russia
- Worked with many of the world's most prestigious orchestra including the Berlin Philharmonic, Bavarian Radio Symphony etc.



© Sasha Gusov

基特寶 鋼琴

Boris Giltburg PIANO

“Singing line, variety of touch and broad dynamic palette capable of great surges of energy”

– The Washington Post

- 曾花一年時間灌錄貝多芬全套32首鋼琴奏鳴曲，與指揮家佩特連科及皇家利物浦愛樂管弦樂團錄製貝多芬鋼琴協奏曲全集
- 獲公認為演繹拉赫曼尼諾夫作品的專家，分別聯同芬蘭廣播交響樂團與柯隆、捷克愛樂樂團與內托皮爾演出
- Released solo discs of Beethoven, Schumann and Rachmaninov, Shostakovich concerti with Petrenko and the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra
- Appeared with orchestras such as London Philharmonic Orchestra, Oslo Philharmonic, St Petersburg Philharmonic and Baltimore Symphony

門票於城市售票網及撲飛發售 Tickets at URBITIX & POPTICKET



urbtix.hk

購買越多，優惠越多！立即加入港樂會，專享會員獨家禮遇；凡於城市售票網購買四套或以上港樂主場音樂會的正價門票，即享7折優惠！購票及折扣優惠詳情，請瀏覽港樂網站。Buy More, Save More! Join Club Bravo now to enjoy the exclusive member privileges: Up to a 30% discount upon purchasing standard tickets for four or more HK Phil mainstage programmes. For ticketing and other discount schemes, please visit:

hkphil.org/2223season-discount

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking	3166 1288
票務查詢 Ticketing Enquiries	3166 1100
節目查詢 Programme Enquiries	2721 2332

亦可透過流動購票應用程式 URBITIX (Android 及 iPhone/iPad 版) 購票
Tickets are also available through mobile ticketing app URBITIX (Android and iPhone/iPad versions)



popticket.hk/hkphil

請注意：場地會根據政府條例不時更新相關的防疫入場措施，詳情請瀏覽場地官方網站！視線受座位置資訊請參閱港樂網站！主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知或退票的權利！遲到人士可能不獲進場！招待六歲及以上人士！音樂會長的一小時五十分鐘，包括一節中場休息！Please note that venues may update their anti-epidemic admission measures in line with the Government regulations. See the Venue's official website for the latest details! Please refer to hkphil.org for list of seats with restricted sightlines! Programmes and artists are subject to change without notice or refund! Latecomers may not be admitted! Suitable for ages 6 and above! The concert runs approximately 1 hour and 50 minutes with an intermission.